

Bruselj, 17. november 2023
(OR. en)

15637/23

Medinstitucionalna zadeva:
2023/0403(NLE)

POLCOM 278
FDI 32

PREDLOG

Pošiljatelj:	za generalno sekretarko Evropske komisije: direktorica Martine DEPREZ
Datum prejema:	17. november 2023
Prejemnik:	Thérèse BLANCHET, generalna sekretarka Sveta Evropske unije
Št. dok. Kom.:	COM(2023) 708 final
Zadeva:	Predlog - SKLEP SVETA o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Skupnem odboru CETA, ustanovljenem na podlagi Celovitega gospodarskega in trgovinskega sporazuma (CETA) med Kanado na eni strani ter Evropsko unijo in njenimi državami članicami na drugi strani, v zvezi s sprejetjem sklepa o razlagi člena 8.10, Priloge 8-A, člena 8.9.1 in člena 8.39.3 sporazuma CETA v skladu s členom 26.1.5(e) sporazuma CETA

Delegacije prejmejo priloženi dokument COM(2023) 708 final.

Priloga: COM(2023) 708 final



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 17.11.2023
COM(2023) 708 final

2023/0403 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Skupnem odboru CETA, ustanovljenem na podlagi Celovitega gospodarskega in trgovinskega sporazuma (CETA) med Kanado na eni strani ter Evropsko unijo in njenimi državami članicami na drugi strani, v zvezi s sprejetjem sklepa o razlagi člena 8.10, Priloge 8-A, člena 8.9.1 in člena 8.39.3 sporazuma CETA v skladu s členom 26.1.5(e) sporazuma CETA

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. PREDMET UREJANJA PREDLOGA

Ta predlog se nanaša na sklep o stališču, ki se v imenu Unije zastopa v Skupnem odboru, ustanovljenem na podlagi Celovitega gospodarskega in trgovinskega sporazuma (CETA) med Kanado na eni strani ter Evropsko unijo in njenimi državami članicami na drugi strani (v nadaljnjem besedilu: sporazum CETA ali Sporazum), v zvezi s predvidenim sprejetjem sklepa o razlagi člena 8.10, Priloge 8-A, člena 8.9.1 in člena 8.39.3 sporazuma CETA v skladu s členom 26.1.5(e).

2. OZADJE PREDLOGA

2.1. Celoviti gospodarski in trgovinski sporazum med Kanado na eni strani ter Evropsko unijo in njenimi državami članicami na drugi strani

Namen sporazuma CETA je liberalizirati in olajšati trgovino in naložbe ter spodbujati tesnejše gospodarske odnose med Evropsko unijo in Kanado (v nadaljnjem besedilu: pogodbenici). Sporazum je bil podpisan 30. oktobra 2016 in se začasno uporablja od 21. septembra 2017.

2.2. Skupni odbor CETA

Skupni odbor CETA je ustanovljen s členom 26.1 Sporazuma. Skupni odbor CETA je pristojen za vsa vprašanja v zvezi s trgovino in naložbami med pogodbenicama ter izvajanjem in uporabo tega sporazuma. Pogodbenica lahko Skupnemu odboru CETA predloži kakršno koli zadevo, povezano z izvajanjem in razlago tega sporazuma, ali kakršno koli drugo zadevo, ki se nanaša na trgovino in naložbe med pogodbenicama.

V skladu s členom 26.1.5(e) Sporazuma lahko Skupni odbor CETA sprejme sklepe o razlagi določb tega sporazuma, ki so zavezujoči za sodišča, ustanovljena v skladu z oddelkom F poglavja osem (Reševanje naložbenih sporov med vlagatelji in državami) in poglavjem devetindvajset (Reševanje sporov).

V skladu s pravilom 10.2 poslovnika Skupnega odbora CETA in specializiranih odborov¹ lahko Skupni odbor CETA v obdobju med sestanki sprejme sklepe ali priporočila s pisnim postopkom, če se pogodbenici Sporazuma tako odločita na podlagi medsebojnega soglasja. V ta namen sopredsednika v skladu s pravilom 7 članom Skupnega odbora CETA razpošljeta besedilo predloga v pisni obliki in določita rok, v katerem člani sporočijo pomisleke ali predlagane spremembe. Po preteku roka se v skladu s pravilom 7 pošlje obvestilo o sprejetih predlogih, ki se vključijo v zapisnik naslednjega sestanka.

2.3. Predvideni akt Skupnega odbora CETA

Skupni odbor CETA sprejme sklep o razlagi člena 8.10, Priloge 8-A, člena 8.9.1 in člena 8.39.3 sporazuma CETA (v nadaljevanju: predvideni akt).

Namen predvidenega akta je zagotoviti nekatera dodatna pojasnila, zlasti glede standardov „poštene in pravične obravnave“ in „posredne razlastitve“ ter člena 8.9.1 in člena 8.39.3 sporazuma CETA.

¹ Poslovnik Skupnega odbora CETA, Priloga k Sklepu št. 001/2018 Skupnega odbora CETA z dne 26. septembra 2018 o sprejetju njegovega poslovnika in poslovnikov specializiranih odborih (UL L 190, 27.7.2018, str. 19), na voljo na eur-lex.europa.eu/legal-content/SL/TXT/PDF/?uri=OJ:L:2018:190:FULL.

Predvideni akt bo postal zavezujoč za pogodbenici na podlagi člena 26.3.2 Sporazuma.

3. STALIŠČE, KI SE ZASTOPA V IMENU UNIJE

Predvideni akt se nanaša na določbe o poštenu in pravični obravnavi ter posredni razlastitvi, ki so že opredeljene v sporazumu CETA in oddelku 6 Skupnega interpretativnega instrumenta o sporazumu CETA. Cilj predvidenega akta je dodatno pojasniti, kako bi bilo treba te standarde razumeti glede na trenutne razmere in zlasti izredne podnebne razmere. Predvideni akt se nanaša tudi na člen 8.9.1 in člen 8.39.3 sporazuma CETA. Predvideni akt bo pojasnil tudi določbe v skladu z namero pogodbenic, ne da bi spremenil sporazum CETA.

Predlagano stališče je v skladu z drugimi politikami, pravili ali pobudami Unije.

Zato je v zvezi s predvidenim aktom primerno določiti stališče, ki se v imenu Unije zastopa v Skupnem odboru CETA, da se zagotovi učinkovito izvajanje Sporazuma.

4. PRAVNA PODLAGA

4.1. Postopkovna pravna podlaga

4.1.1. Načela

Člen 218(9) Pogodbe o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: PDEU) ureja sklepe o določitvi „stališč, ki naj se v imenu Unije zastopajo v organu, ustanovljenem s sporazumom, kadar ta organ sprejema akte s pravnim učinkom, razen aktov o spremembah ali dopolnitvah institucionalnega okvira sporazuma“.

Pojem „akti s pravnim učinkom“ vključuje tudi akte, ki imajo pravni učinek zaradi pravil mednarodnega prava, ki veljajo za zadevni organ. Vključuje tudi instrumente, ki nimajo zavezujočega učinka po mednarodnem pravu, vendar lahko „odločilno vpliva[jo] na vsebino ureditve, ki jo [sprejme] zakonodajalec Unije“².

4.1.2. Uporaba v obravnavanem primeru

Skupni odbor CETA je organ, ustanovljen na podlagi sporazuma, in sicer sporazuma CETA.

Akt, k sprejetju katerega je pozvan Skupni odbor CETA, je akt s pravnim učinkom. Predvideni akt bo zavezujoč za pogodbenici v skladu z mednarodnim pravom v skladu s členom 26.3.2 Sporazuma in za sodišča, ustanovljena v skladu z oddelkom F poglavja osem (Reševanje naložbenih sporov med vlagatelji in državami) in poglavjem devetindvajset (Reševanje sporov) na podlagi člena 26.1.5(e) Sporazuma.

Predvideni akt ne dopolnjuje ali spreminja institucionalnega okvira Sporazuma.

Postopkovna pravna podlaga za predlagani sklep je zato člen 218(9) PDEU.

4.2. Materialna pravna podlaga

4.2.1. Načela

Materialna pravna podlaga za sklep iz člena 218(9) PDEU je odvisna predvsem od cilja in vsebine predvidenega akta, glede katerega se v imenu Unije zastopa stališče. Če ima predvideni akt dva cilja ali elementa in je eden od teh ciljev ali elementov glavni, drugi pa postranski, mora sklep po členu 218(9) PDEU temeljiti na samo eni materialni pravni podlagi, in sicer na tisti, ki se zahteva za glavni ali prevladujoči cilj ali element.

² Sodba Sodišča z dne 7. oktobra 2014, Nemčija/Svet, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, točke 61 do 64.

4.2.2. Uporaba v obravnavanem primeru

Glavni cilj in vsebina predvidenega akta se nanašata na skupno trgovinsko politiko.

Materialna pravna podlaga za predlagani sklep je zato člen 207 PDEU.

4.3. Sklep

Pravna podlaga predlaganega sklepa bi moral biti člen 207 PDEU v povezavi s členom 218(9) PDEU.

5. OBJAVA PREDVIDENEGA AKTA

Ker bo akt Skupnega odbora CETA razjasnil določene določbe Sporazuma, ga je primerno sprejeti v vseh verodostojnih jezikih Sporazuma³ in ga po sprejetju objaviti v *Uradnem listu Evropske unije*.

³ V skladu s členom 30.11 (Verodostojna besedila) Sporazuma je Sporazum sestavljen v dveh izvodih v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, hrvaškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku, pri čemer je vsaka različica enako verodostojna.

Predlog

SKLEP SVETA

o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Skupnem odboru CETA, ustanovljenem na podlagi Celovitega gospodarskega in trgovinskega sporazuma (CETA) med Kanado na eni strani ter Evropsko unijo in njenimi državami članicami na drugi strani, v zvezi s sprejetjem sklepa o razlagi člena 8.10, Priloge 8-A, člena 8.9.1 in člena 8.39.3 sporazuma CETA v skladu s členom 26.1.5(e) sporazuma CETA

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 207(4), prvi pododstavek, v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sklep Sveta (EU) 2017/37⁴ določa podpis, v imenu Evropske unije, Celovitega gospodarskega in trgovinskega sporazuma (CETA) med Kanado na eni strani ter Evropsko unijo in njenimi državami članicami na drugi strani (v nadaljnjem besedilu: sporazum CETA ali Sporazum). Sporazum je bil podpisan 30. oktobra 2016.
- (2) Sklep Sveta (EU) 2017/38⁵ določa začasno uporabo delov Sporazuma. Sporazum se začasno uporablja od 21. septembra 2017.
- (3) Na podlagi člena 26.1.5(e) Sporazuma je Skupni odbor CETA pooblaščen za sprejemanje sklepov o razlagi določb tega sporazuma, ki so zavezujoči za sodišča, ustanovljena v skladu z oddelkom F poglavja osem (Reševanje naložbenih sporov med vlagatelji in državami) in poglavjem devetindvajset (Reševanje sporov).
- (4) V skladu s členom 26.3.2 Sporazuma so odločitve Skupnega odbora CETA za pogodbenici zavezujoče, pri čemer je treba izpolniti vse potrebne notranje zahteve in dokončati notranje postopke, pogodbenici pa navedene odločitve izvajata.
- (5) Skupni odbor CETA s pisnim postopkom sprejme sklep o razlagi člena 8.10, Priloge 8-A, člena 8.9.1 in člena 8.39.3 sporazuma CETA.
- (6) Za pojasnitev zgoraj navedenih členov je zato primerno določiti stališče, ki se v imenu Unije zastopa v Skupnem odboru CETA, na podlagi priloženega osnutka sklepa Skupnega odbora CETA –

⁴ Sklep Sveta (EU) 2017/37 z dne 28. oktobra 2016 o podpisu, v imenu Evropske unije, Celovitega gospodarskega in trgovinskega sporazuma (CETA) med Kanado na eni strani ter Evropsko unijo in njenimi državami članicami na drugi strani (UL L 11, 14.1.2017, str. 1).

⁵ Sklep Sveta (EU) 2017/38 z dne 28. oktobra 2016 o začasni uporabi Celovitega gospodarskega in trgovinskega sporazuma (CETA) med Kanado na eni strani ter Evropsko unijo in njenimi državami članicami na drugi strani (UL L 11, 14.1.2017, str. 1080).

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Stališče, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Skupnem odboru CETA v zvezi s sprejetjem sklepa o razlagi člena 8.10, Priloge 8-A, člena 8.9.1 in člena 8.39.3 sporazuma CETA v skladu s členom 26.1.5(e) sporazuma CETA, temelji na osnutku sklepa Skupnega odbora CETA, ki je priložen temu sklepu Sveta.

Člen 2

Po tem sprejetju se sklep iz člena 1, ki ga sprejme Skupni odbor CETA, objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 3

Ta sklep je naslovljen na Komisijo.

V Bruslju,

*Za Svet
predsednik*